

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NEU

in der Schweiz



## TUME - Sämaschine

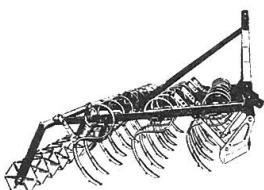
Die TUME-Breitsaatdrillmaschine ist eine moderne Konstruktion und sehr robust gebaut. Die patentierten TUME-Flügelscharen legen die Körner in 7–8 cm breiten Bändern ab, wodurch ganze 60% der Ackerfläche besät werden.

Technische Daten:

Typ 250, Arbeitsbreite 250 cm, Saatkasten-Inhalt 510 Liter, Anzahl Flügelscharen 20 Stück, Scharenabstand 12,5 cm. Leergewicht 370 kg, Arbeitsgewicht mit Weizen 780 kg, Höhe 108 cm, Breite 297 cm, Länge 104 cm, Pneus 6–12".

Preis komplett inkl. Walzenkrümmer, Spuranziger, Hektarzähler und Einfüllsieben

Fr. 3350.–



## TUME - Kultureggen - Kombination

Die TUME-Egge SV 24 eignet sich für härtesten Einsatz auf schwerstem Boden, besonders durch ihre Zinkenstärke von 12 mm und dem vorne angebrachten Schleppblech. Dieses in der Höhe verstellbare Schleppblech ebnet gleichzeitig den Boden und zerdrückt die groben Schollen. Der geteilte Krümmer ist durch Federdruck verstellbar.

Typ SV 24, Arbeitsbreite 240 cm, Zinkenzahl 22, Gewicht 265 kg, Kraftbedarf ab 40 PS, Preis inkl. Schleppblech und Krümmer

Fr. 1620.–

**Adolf BACHMANN mech. Werkstätte 9501 Tägerschen TG**

Telefon (073) 45 13 45

## Überall . . .

wo gereinigt oder desinfiziert werden muss setzen fortschrittliche Landwirte den dänischen

## HOCHDRUCK- REINIGER K.E.W.

ein. Dieses Gerät entspricht den grossen Anforderungen aus der Praxis:

Arbeitsdruck: 110, 130 oder 150 Atü

Pumpe: 6-Kolben-Pumpe aus Chromnickelstahl

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung, damit wir Ihnen die Vorteile beweisen können.



**F.T. SONDEREGGER AG, 9322 EGNACH, Tel. 071 / 66 15 46**

Text zum Titelbild

## Massey-Ferguson Traktor mit 135 DIN PS für Spitzenleistungen im Grossbetrieb

Dieser neue moderne MF-Traktor wird noch diesen Monat in der Schweiz vorgestellt werden. Sicherheit und Komfort sind beispielhaft gelöst. Die geräumige Sicherheits-Fahrerkabine und der hydraulische höhenverstellbare Komfortsitz ergeben einen bequemen Arbeitsplatz. Hydrostatische Lenkung, mehrfach höhenverstellbare Lenksäule und wirksame hydraulische ölgekühlte Scheibenbremsen bieten Bequemlichkeit und Sicherheit zugleich. Die zahlreichen Armaturen sind übersichtlich und alle Bedienungshebel griffgünstig und funktionsgerecht angeordnet. Hydraulische Geschwindigkeitsänderungen durch Fingerdruck (Multipower) sowie hydraulisch voll unter Last schaltbare Motorzapfwelle und Differentialsperre sind markante Merkmale fortschrittlicher Technik.

Die Original-Ferguson-Hydraulik des MF 1135 erfüllt die vielseitigen Erwartungen, die der moderne Landwirt einer Maschine dieser Klasse entgegenbringt. Leichtes Bedienen und exaktes Führen schwerster Anbaugeräte, Steuerung für mehrere einfach- oder doppelwirkende Zylinder und regelbare Zugkraftsteigerung vor angehängten Geräten oder Wagen durch den exklusiven MF-Zugkraftverstärker sind nur die wichtigsten Vorzüge zur Erhöhung der Arbeitsleistung.

Dass auch ein Grosstraktor wendig sein kann, beweist der 135 PS starke MF 1135 mit seinem Wenderadius von nur 4,40 m. Die serienmässige Ausstattung des Traktors lässt nichts zu wünschen übrig. 12/4-Gang-Lastschalt-Getriebe, unabhängige hydraulische lastschaltbare Zapfwelle, Traktometer mit Anzeige der Motorzapfwellendrehzahl, Fahrgeschwindigkeit und Betriebsstunden, Oeldruckmesser, Oelstandanzeiger, Lastschaltgetriebe, Ampèremeter, Fernthermometer, Armaturenbrettbeleuchtung, — ein Ausrüstungsumfang, der bei MF selbstverständlich ist.

### Abmessungen und Gewichte:

Länge über alles 4,45 m; Breite 2,45 m; Gewicht 5300 kg; Radstand 2,65 m; Wenderadius 4,25 m;

**Motor:** Perkins AT6.3541, 6-Zylinder Turbo mit 135 DIN PS

**Getriebe:** Multi-Power, 12 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge, schalten ohne Kuppeln

**Differentialsperre:** hydraulisch betätigt mit Kontrollanzeiger

**Zapfwelle:** hydraulisch, unter Last schaltbar, 540/1000 t/min.

**Lenkung:** hydrostatisch, Lenksäule höhenverstellbar und schwenkbar

**Hydraulik:** System MF; Hubkraft 3600 kg; Funktionen: Positionsregelung, Tiefenregelung, Reaktionsregelung; Bedienung aussenliegender Zylinder über Zwillingssteuerventil mit Abreisskupplungen, Dreipunktgestänge Kat. II

**Bremsen:** hydraulisch betätigte ölgekühlte Scheibenbremsen

**Bereifung:** vorn: 7.50 x 18, hinten: 18.4 x 38

**Vorderachse:** Spur verstellbar

**Hinterachse:** Spur verstellbar, mit autom. Kraftverstellfelgen

### Sonstige serienmässige Ausrüstung:

Sicherheitskabine mit Klimaanlage und Heizung OECD geprüft; Hand- und Fussgas; elektrische Ausrüstung laut MFG.

Service Company Ltd.

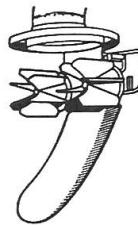
**Silofüllen?  
Sie sparen Zeit und Arbeit  
mit dem...**



**Heini-  
Endverteiler**

Er verteilt jedes Silofüllgut perfekt gleichmäßig. Das gibt Silage! Dabei ist er enorm preiswert und wirtschaftlich; kein Motor: Antrieb? die Förderluft. Einfache Montage, minimale Wartung, lange Lebensdauer.

Mehr Information?  
Coupon einsenden!



**Ernst Egli,  
Landmaschinen,  
8107 Buchs-ZH,  
Tel. 01-713230**

**Müller**

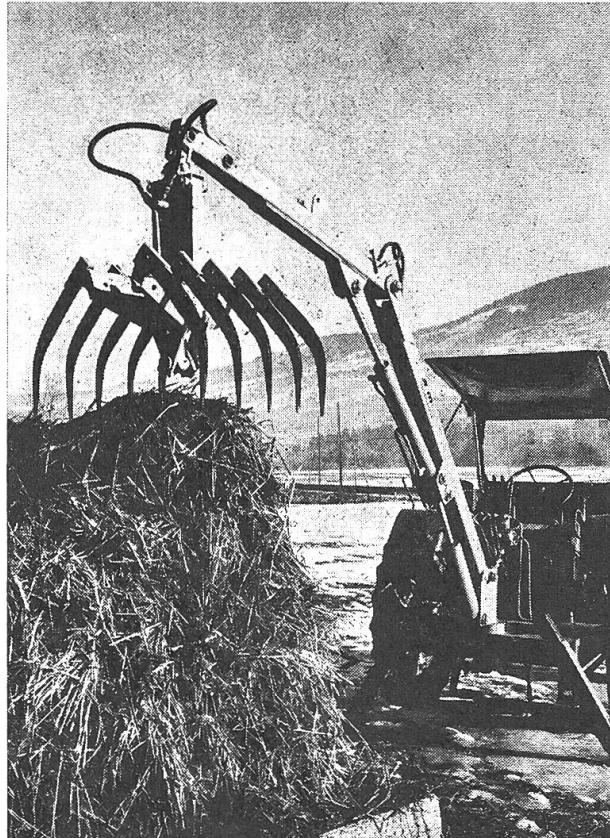
**Maschinen AG  
4112 Bättwil, b. Basel  
Tel. 061 - 75 11 11**

**Coupon** Erbitte Informationsmaterial über den Heini-Endverteiler

372

Name \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

Str./Hof \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_



## **Viele erstaunte Besitzer**

haben unseren 3-Punkt-Hydraulik-Lader nur so lange unterschätzt, bis wir ihn vorführten!

Er ist ausrüstbar mit Tieflöffel, Rübengreifer, Erd- und Sandgreifer, oder mit Aufbaumotor und als Zusatzgerät für Transporter.

Preis als Mistlader komplett Fr. 5480.—.

Grössere Modelle auf Anfrage.

**Schmid + Mägert**

**Maschinenfabrik  
3713 Reichenbach  
Telefon 033 / 76 11 62**



ORIGINAL ERSATZTEILE



Für alle Traktoren ab 1935



FORD - Dieselmotoren ab 1952  
3, 4, 6 Zylinder  
Austauschmotoren  
Revisionen usw.

4533 Riedholz SO    Telefon (065) 3 00 58 / 3 00 59

Schrift Nr. 3 des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik

## Unterhaltsarbeiten an landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen mit Diesel- und Vergaser-Motoren

bearbeitet von Kursleiter Werner Bühler

Format 14,8 x 21,0 cm, 42 Seiten, über 40 Abbildungen, Sachwortverzeichnis und Pflegeplan.

Preis Fr. 3.—

Bestellen Sie am einfachsten gegen Einzahlung des entsprechenden Betrages auf das Postcheckkonto 80 - 32608 (Zürich) des Schweiz. Verbandes für Landtechnik, Brugg.

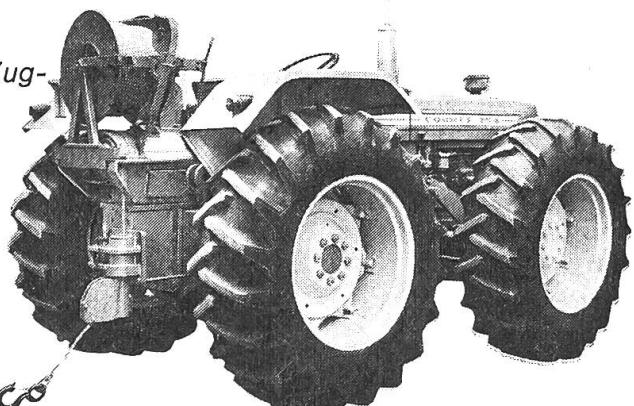
473/4

# MERK pullax

## Seilspille

für schwere Baufahrzeuge und Traktoren, Zugkraft bis 7000 kg, Seillängen bis 750 m.

**Merk pullax-Seilspille  
sind Seilschoner**



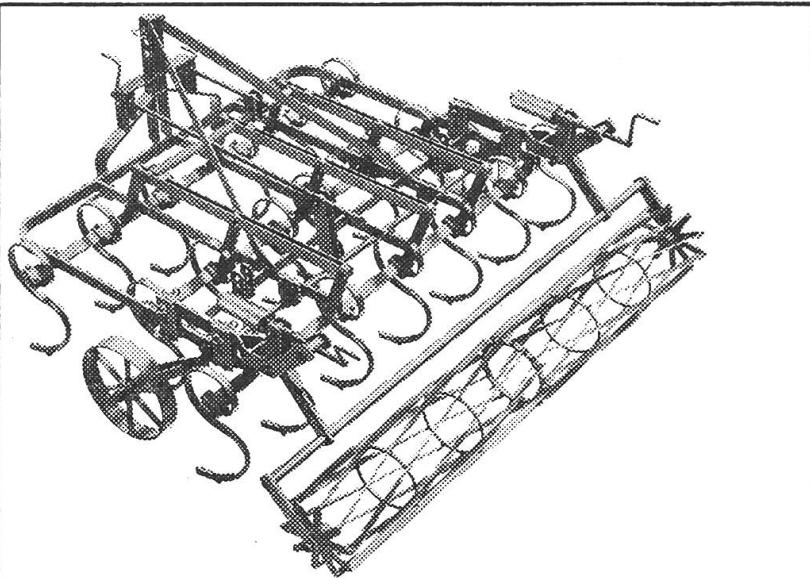
*Wir liefern  
komplette  
Seilzughilfseinrichtungen:  
Rangierspille, Einzugsseilspille für Kabel- und Freileitungen,  
Schleppspille für Schiffe. Antriebe durch alle Motorarten möglich.*

**MERK-PULLAX AG, Maschinenbau  
Dammstrasse 3, CH-8953 Dietikon ZH,  
Tel.: 01/88 84 30**

# ALTHAUS

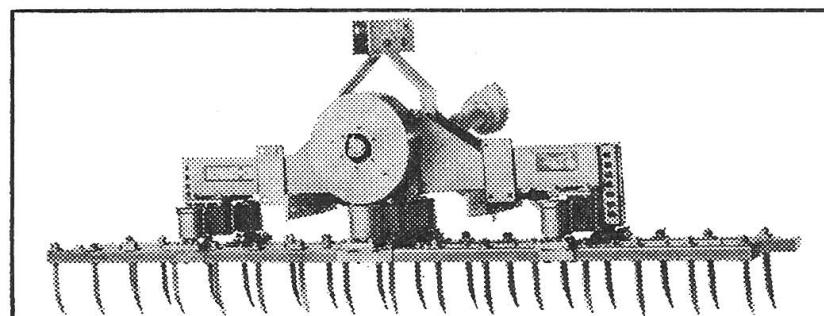
## hat auch für Sie das ideale Bodenbearbeitungs-Gerät

ab Lager  
lieferbar



### Vibro mit Krümler

Universalgerät für alle  
Böden; auch zum  
«Struchen».

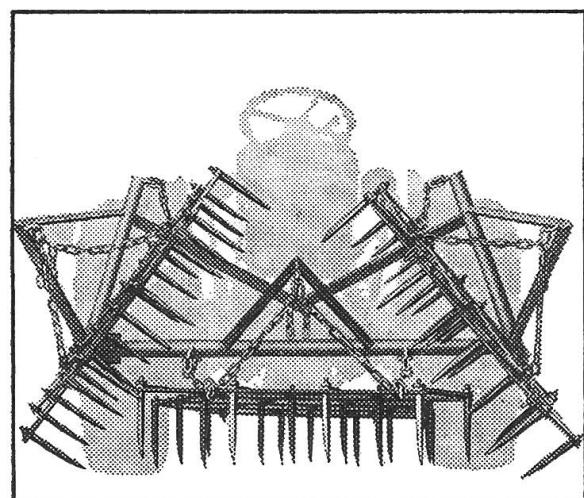


**Neu!**

**Verstärkte Ausführung**

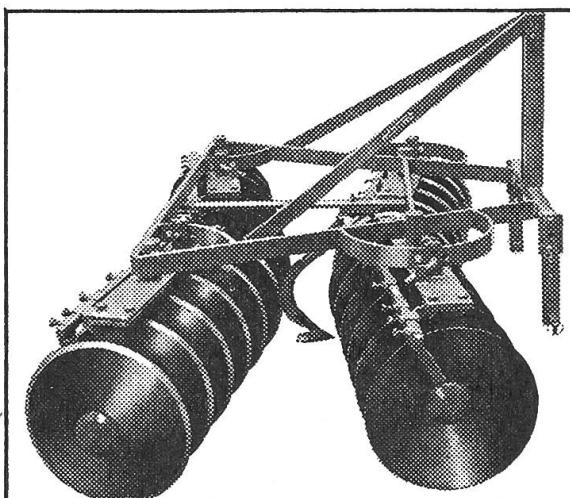
### Rüttelegge

Für kleinere Traktoren  
in mittleren bis schweren  
Böden.



### Zinkeneggen

Ein-, zwei- und dreiteilige Modelle. Arbeitsbreiten 1,80–3 m.



### Scheibenegge

Geringer Kraftbedarf. Grosse Flächenleistung.

**ALTHAUS+CO AG** 

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 / 45 21 62/63

Fabrikvertreter:  
für die Gebiete:

AG, BE, LU:  
BL, SO, Seeland:

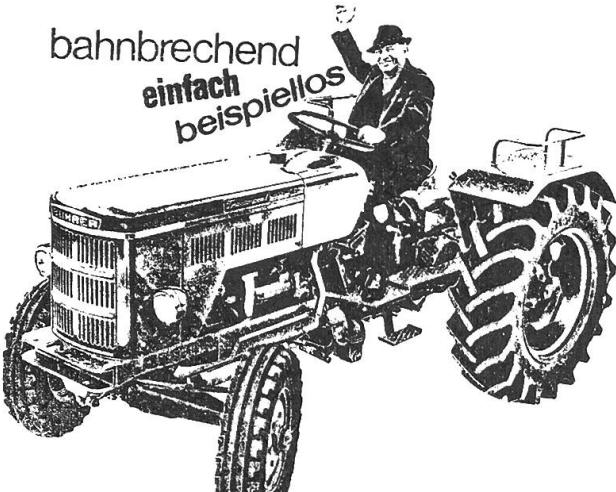
Auslieferungslager in:

Andelfingen: H. P. Sommer, 053 7 63 07

Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37

Tel. 034 / 55 12 78  
Tel. 032 / 84 30 03

## **BÜHRE** Tractospeed



**Ideale Typenreihe  
von 44–90 PS  
auch mit  
4-Rad-Antrieb**

Service  
Ersatzteildienst

## **Matzinger AG** 8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 85 77 77

Solide, praktische und bewährte

## **Stahldrahtsilos**

(5 mm Draht)

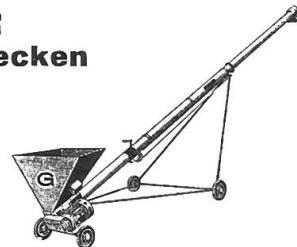
Für alle Futterarten geeignet. Jeder Durchmesser lieferbar. Auf Wunsch auch mit Auswurfluke lieferbar. Komplett mit Kunststoffeinlage ab Fr. 23.70 je m<sup>3</sup> Siloraum. Solide Silowasserpressen.

**WALTER SCHLEGEL, Silobau,  
Derrière les Murs, 1580 AVENCHES**  
Telefon (037) 75 29 14  
von 6.15–7.00 Uhr und 19.00–20.30 Uhr.

## **GRIESSER Förderschnecken**

Baukastensystem

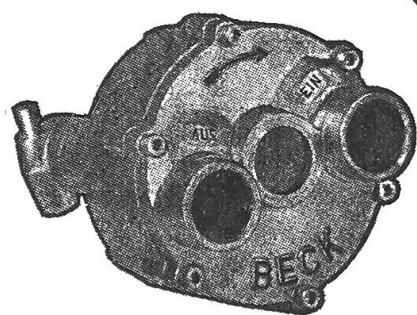
Bei Förderproblemen; für Getreidesilos, Trocknungsanlagen, Reinigungen, Durchlaufwaagen etc. fragen Sie am besten die Spezialfirma mit langjähriger Erfahrung



**GRIESSER Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH Telefon 052 - 41 11 22/23

— ● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein! ● —

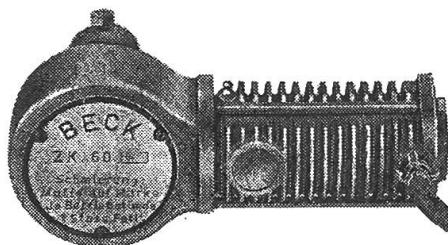


**BECK**

Fabrikate

Kompressoren  
Schleifmaschinen  
Waschpumpen

auch zum Anschluss  
an Motoren



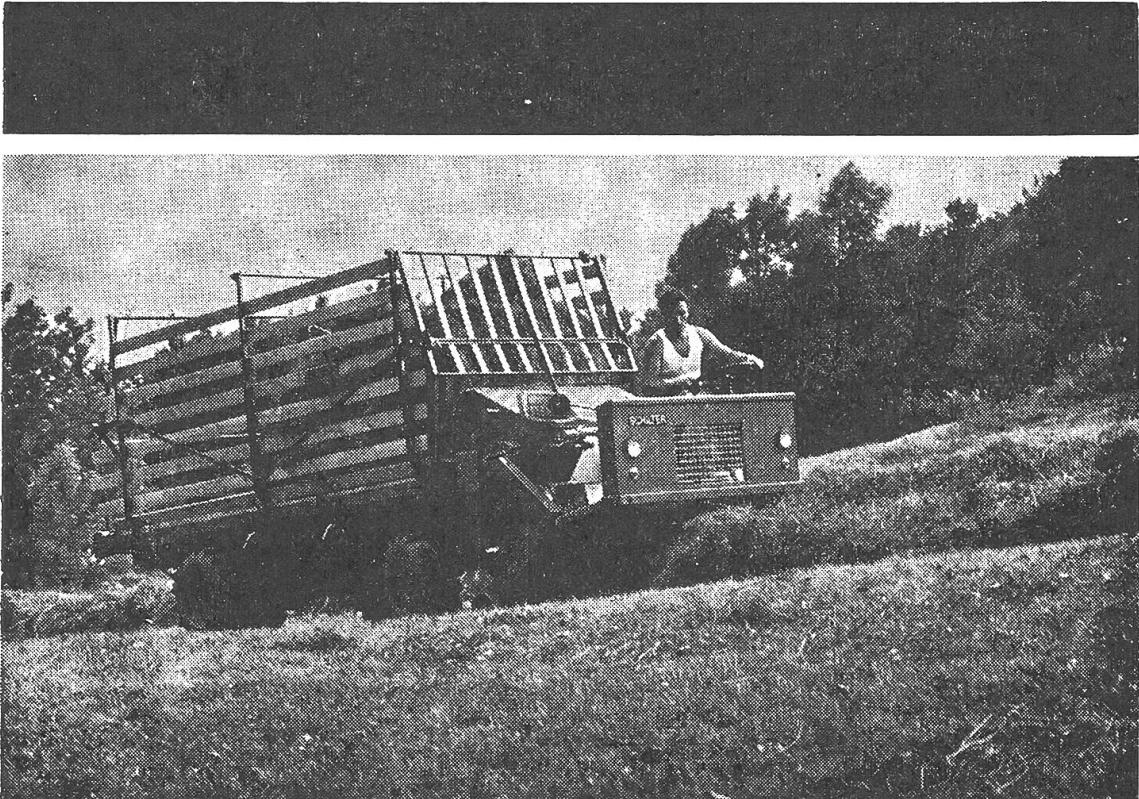
**Direkt vom Hersteller**

Telefon 063 - 5 22 20

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE**

Der SCHILTER-Ladetraktor LT 2 im Examen:

# **Hangtauglichkeit und Steigleistung sehr gut**



Dies ergab eine strenge Vergleichsprüfung von sechs Ladewagen bekannter Marken – durchgeführt im Sommer 1972 von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8355 Tänikon. Vergleichen Sie den Testbericht. Der SCHILTER-Ladetraktor LT 2 hat zudem einen sehr grossen Laderraum, der dank dem leistungsfähigen Förderorgan auch gut ausgenützt werden kann – und übrigens: Futteraufnahme natürlich vorne!

Sie sehen – SCHILTER hat keinen Vergleich zu fürchten. Wenn Sie selber vergleichen wollen, verlangen Sie bei uns die nötigen Unterlagen.

Das SCHILTER-Ladetraktor-Programm:  
**LT 1 = 10 m<sup>3</sup> / 40 PS      LT 2 = 14 m<sup>3</sup> / 40 PS**  
**LT 3 = 17 m<sup>3</sup> / 40 PS**

**BON**

23.12.4.4.74

**Die SCHILTER-  
Ladetraktoren interessieren  
mich. Ich wünsche**

- Prospekt und Preisliste  
 LT 1       LT 2       LT 3  
 unverbindliche  
Gratisvorführung  
(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Vorname

Name

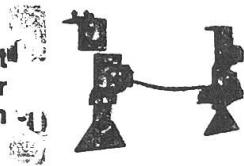
Strasse/Hof

Plz/Ort

# **SCHILTER**

**SCHILTER & Co.  
Maschinenfabrik  
6370 Stans Telefon 041 611644**

Mehr Sicherheit  
im Straßenverkehr  
durch



## Schluss Blink-Stopplichtanlage

mit Dreieck-Rückstrahler und 8 m Kabel  
für landwirtschaftliche Anhänger zum  
Umhängen, mit zusätzlicher Steckdose.

Preis komplett **Fr. 125.—**

Trotz günstigem Preis erstklassiges  
Material und beste Ausführung. Die An-  
lage kann auch fest montiert werden.  
Auch für Ladewagen.

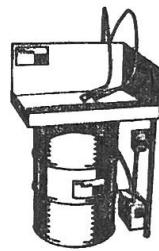
**Willy Stadler 9500 Wil SG**

Traktorzubehör, Thuraustrasse 37  
Telefon (073) 22 17 48

## Kreislaufreiniger DARES

verschiedene  
Modelle

Verlangen Sie  
unser Angebot



**WOLF MASCHINENBAU**

Tel. (01) 86 92 50 8617 Mönchaltorf ZH

## Autogen - Schweissanlagen

zu verkaufen — Schweizer Fabrikat — preis-  
günstig. Leichtstahlflaschen für Sauerstoff,  
Azetylen-Dissous, Propan usw. Eine über 70  
Seiten umfassende Schweissanleitung erhalten  
Sie zum Preis von Fr. 5.50.

Ich wünsche  
Gratisprospekt F

Alf. Oberholzer, Rüthihof  
9052 Niederteufen AR  
Ø (071) 33 32 22 oder  
Ø (01) 78 62 68

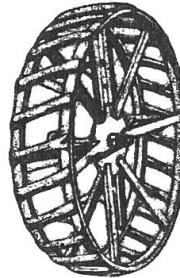
Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!**

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck ver-  
mindernd

Verlangen Sie bitte un-  
verbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen  
**Gerber & Reinmann AG**  
4911 Schwarzhäusern Ø 063 - 2 01 57



## JAKOB-Traktor-Kabinen

Die bestens bewährte **Normal-Kabine**  
in verschiedenen Ausführungen. Auch mit  
Sicherheitsbügel.

**Jakob-Sicherheitskabine**, gute Rundsicht,  
alle Fenster abnehmbar, daher ist auch im  
Sommer ein angenehmes Arbeiten möglich.

Transporter-Verdecke  
für verschiedene Marken.

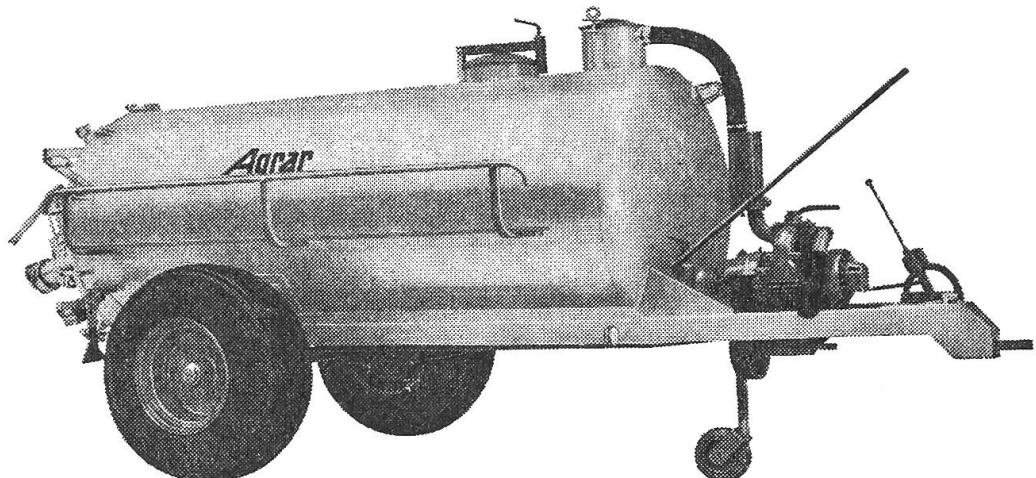
Bitte verlangen Sie eine unverbindliche  
Offerte bei Ihrem Traktorenfachmann  
oder bei

**W. Jakob, Verdeckbau, 8586 Engishofen**  
Telefon 071 - 69 11 91



# Saug- und Druckfass

# Agrar



# noch leistungsfähiger mit dem neuen AGRAR-Kompressor

- Er läuft langsam – hat eine hohe Saugleistung und seine 6 eingebauten Hartmetall-Lamellen sind verschleissfest und garantieren höchste Betriebssicherheit.
  - Das serienweise eingebaute Propeller-Rührwerk (+Pat.) verhindert Rückstände im Fassinnern auch bei dickster Gülle.
  - Für das Verschlauchen, Bewässern oder für den Betrieb in unbefahrbarem Gelände ist das kombinierte Pumpdruckfass die richtige Lösung.
  - AGRAR-Saug- und -Druckfässer werden serienweise in 7 Größen hergestellt, nämlich: 1200, 2000, 2500, 3000, 3500, 4000, und 5500 l Inhalt.
  - Wir sind Spezialisten im Druckfassbau. Es lohnt sich, unser Fass kennenzulernen, denn Sie selber profitieren von unserer langjährigen praktischen Erfahrung.

Wir beraten Sie gerne.

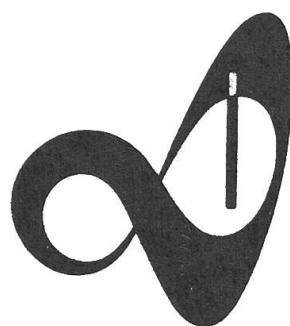
Bitte um Zustellung der Unterlagen  
für Druckfass/Pumpdruckfass.

Name: \_\_\_\_\_

**Adresse:**

# Agrar

**Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG**  
**9500 Wil SG** **Telefon 073 / 220122**



# Waadt Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik –  
SVLT

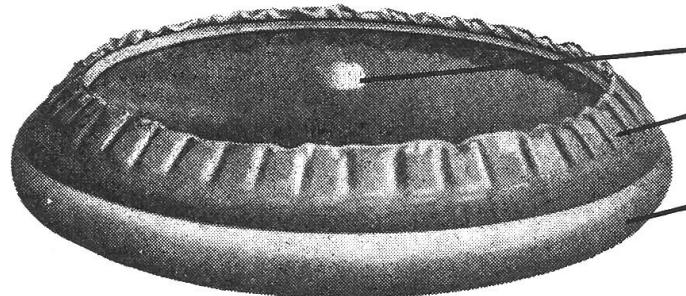
Agenturen in der ganzen Schweiz

**FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel**

## Silo- Wasser presse



+ in der Schweiz und  
Deutschland patentiert



Entlüftungsstutzen

Schwimm gurt mit  
eingeschweißten  
Schwimm körpern

PVC mit Polyester-  
gewebe armiert  
(SARNAFIL)  
oder nur PVC

- reissfest - säurefest - dauerhaft - strapazierfähig - verrottungsfest
- 600 kg Belastung pro m<sup>2</sup> Oberfläche
- 100% Schweizerfabrikat
- Ueber 30 000 (dreissigtausend!) zufriedene Kunden
- 2 Jahre Garantie
- Massanfertigung in allen Formen und Grössen, genau nach Ihren Angaben: rund, rechteckig oder quadratisch
- Schnelle Lieferung

### Unsere weiteren Produkte:

FRIKA Badebassin

FRIKA AIV-Verteiler

FRIKA Silo (zerlegbar)

FRIKA Mittel-Drainagen

FRIKA Siloabdeckblachen

FRIKA Spezialauskleidefolien

Ausschneiden und in verschlossenem Couvert mit 15 Rp. frankiert einsenden an:

**Kneubühl FRIKA Techn. Artikel 8501 Weiningen TG Ø 054/7 16 75**

- Senden Sie mir bitte Ihren bebilderten Prospekt  
 Unterbreiten Sie mir bitte eine Offerte für Silowasser presse

Masse: ..... x ..... / Ø: .....

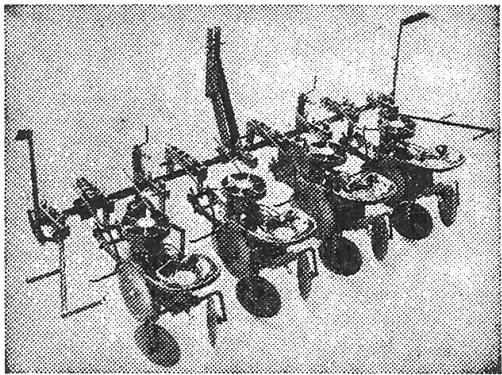
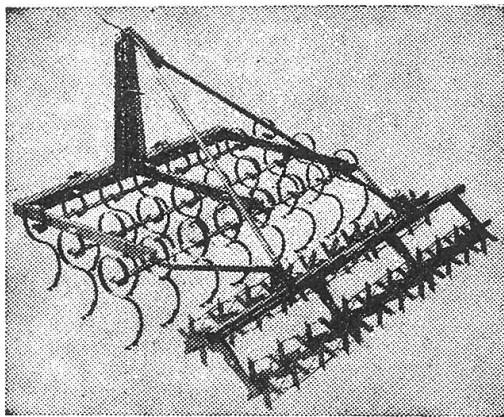
Name: .....

Strasse: .....

Wohnort (Plz): ..... / .....

**FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel FRIKA Siloartikel**

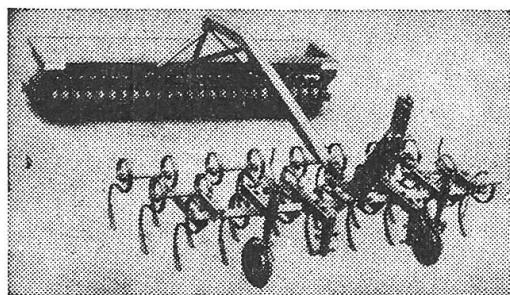
# HARUWY



▲ **Kultureggen** mit Einwalzen- oder Doppelkrümmer, Draht- oder Spitzzahnwalzen, verschiedene Walzen-Durchmesser, Arbeitsbreiten: 2,2 m, 2,55 m, 2,8 m, 3,1 m, 3,3 m.

**Vielfachgerät** zum Setzen, 2+4-reihig.

**Vielfachgerät** zum Setzen, Striegeln und Aufwalmen.

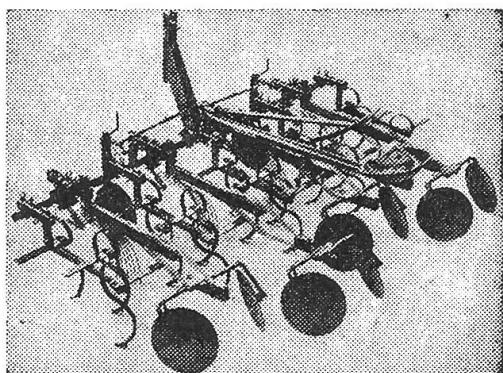


Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

**Walter Pfanner, 3250 Lyss BE**, Tel. 032/84 13 79  
**Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE**  
Tel. 066/74 46 89

**Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE**  
Tel. 034/51 13 08

**Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH**  
Tel. 01/94 06 46



◀ **Cultipacker** mit Doppelwalzen, kombiniert mit Kulturegge auch für 3-Punkt verwendbar.

.... weiter liefern wir:

- Tiefgrubber Spiro und Chisel
- Untergrundlockerer
- Hubstapler
- Ladebrücken
- Nodet-Anbausämaschinen
- Nodet-Einzelkornsämaschinen (pneumatisch)
- Nodet-Breitdüngerstreuer (pneumatisch)
- u.a.m.



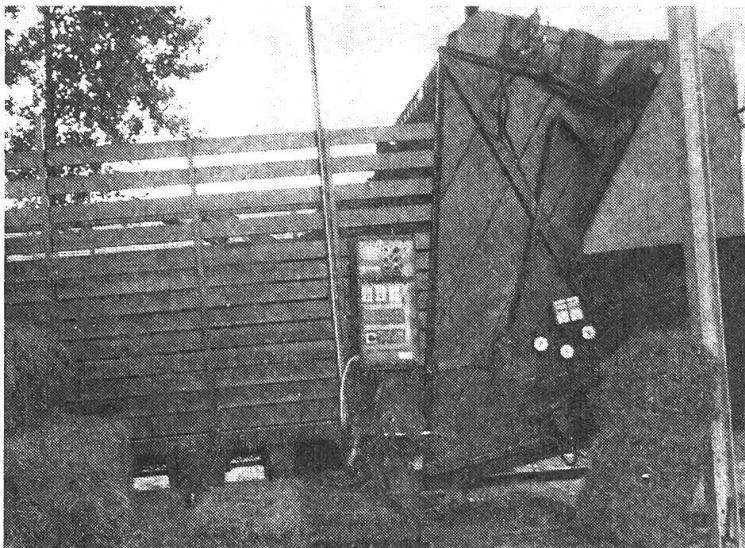
## HARUWY

Landmaschinenfabrik

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

021 / 911141

## Vollautomatisches Dosier- und Abladegerät LADEX



- LADEX-Dosiergerät, ausgereift und durchdacht bewährt für jede Betriebsgrösse.
- Sämtliche Anlagen können auch zur Grubentrocknung verwendet werden. Sie sind vor- und rückwärtslaufend, automatisch gesteuert.
- Vollautomatische, hydraulisch / elektronische Steuerung, zu jedem LADEX-Typ montierbar.
- In allen Grössen für Landwirtschafts-Betriebe und Grastrocknungsanlagen.
- Typen: Mechanisch-hydraulischer Antrieb, 4,5–8 m. Für Grossanlagen: Hydraulisch gesteuerter Antrieb.

Mit LADEX ein voller Einmannbetrieb

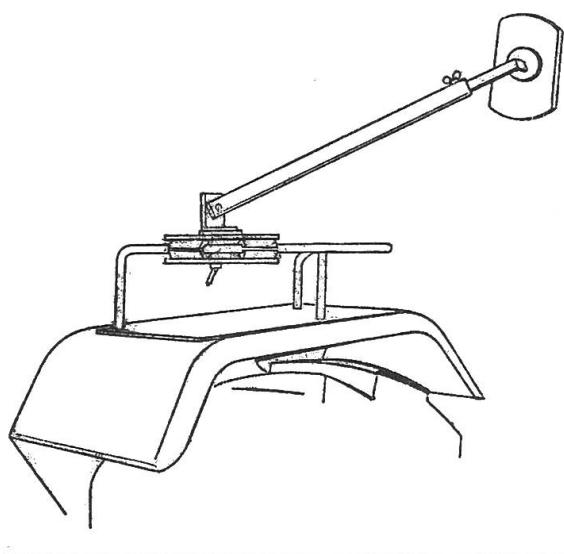
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt!

**JOH. STUDER, 6030 EBIKON**

Traktoren und Landmaschinen

beim Bahnhof Tel. 041 / 36 44 22

## ARGUS II



### Der neue Traktor-Rückblickspiegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.–

Mit Schienenbefestigung für übrige Typen Fr. 80.–

Mitglieder des SVLT erhalten 5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden, Austrasse 8  
Telefon 072 - 5 12 94 oder 073 - 45 12 94

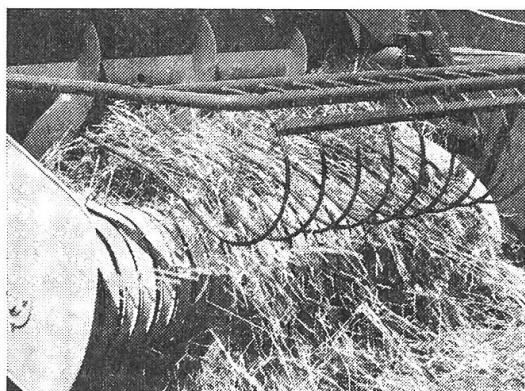
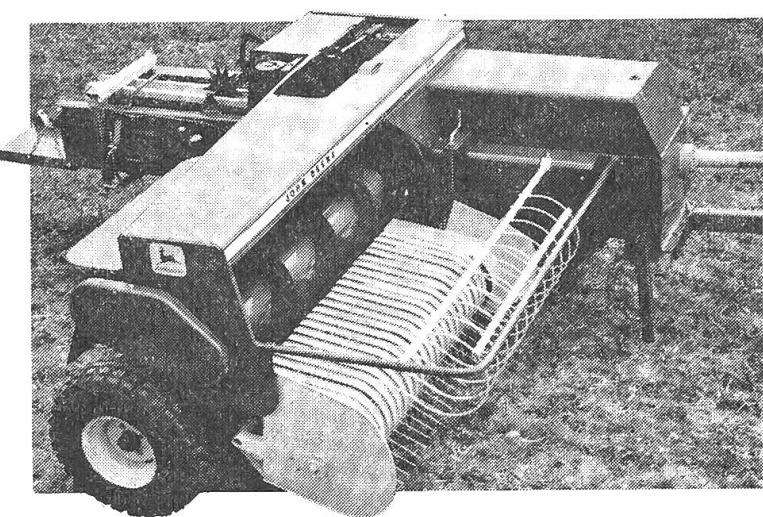
Spitzen-Leister in ihrer Leistungsklasse.

**John Deere präsentiert  
die Hochdruckballenpresse 346 und stellt  
gleichzeitig die neuen Modelle 332, 336 und 342 vor.**

Hochdruckballenpresse 346: Die Ballenpresse mit der breitesten Pick-up, die je gebaut wurde. Aber auch eine ganze Liste einzigartiger Konstruktionsmerkmale – sie sind verantwortlich für die hohe Leistung aller John Deere-Pressen – macht diese Maschine zum Vertreter einer neuen Generation von Ballenpressen. Lassen Sie sich deshalb eine Vorführung bei Ihrem John Deere-Händler nicht entgehen.

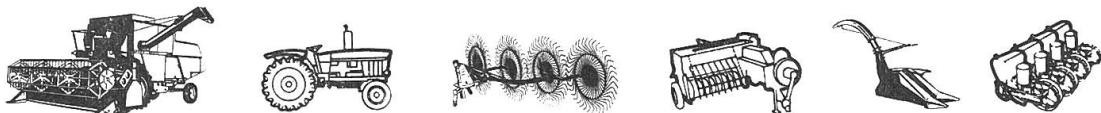
Und hier ist unsere Formel für mehr Ballen in weniger Zeit:

1. Breite Pick-up mit kleinem Durchmesser und vielen engstehenden Zinken. Deshalb wird das Erntegut sauberer und schonender aufgenommen.
2. Schwimmend aufgehängte Querförder schnecke. Sie passt sich dadurch jeder Schwaddicthe an. Die Schwad fliesst vorverdichtet durch die extra grosse Zuführöffnung zum Presskanal.
3. Seitlich montiertes Schwungrad. Das bringt ausreichend Platz, es so schwer wie nötig zu bauen. Das heisst: Mehr Pressenergie plus ruhiger Lauf.



Die Zapfenwellenkraft wird wirkungsvoller in Pressenergie umgesetzt.  
4. Staubdicht geschützte Presskolbenlager: Die Ballenpresse braucht weniger gewartet zu werden, sie lebt länger.  
5. Langer Presskanal mit robustem Ganzstahl-Presskolben. Hydraulischer Pressdruck von vier Seiten bei den grossen Modellen: Dadurch immer durchgehend feste, scharfkantige Ballen.  
6. Zahnradgetriebener Bindeapparat. Störanfällige Antriebsketten wurden durch Zahnräder ersetzt: Der Bindeapparat arbeitet deshalb zuverlässiger, leiser und braucht weniger Wartung. Wahlaurüstungen: Zentralschmierung durch Knopfdruck. Hydraulische Ballenschleuder. 3fach geteilte Gelenkwelle – geschützt durch Überholkupplung – bei den Modellen 336, 342 und 346. Jede John Deere-Hochdruckballenpresse hat eine keilriemengetriebene Pick-up.

Fragen Sie Ihren  
John Deere-Händler nach  
weiteren Einzelheiten.



**MATRA ZOLLIKOFEN 3052 Zollikofen Tel. 031 57 3636**

# förderband universal Westeria



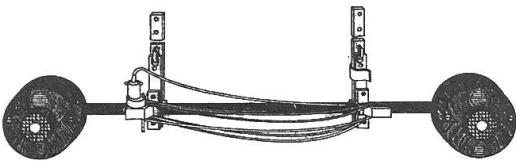
2 m verstellbarer  
Abwurfwinkel.  
Verstellbare  
seitliche  
Begrenzung.

Fördert Nieder- und Hoch-  
druckballen, Heu, Garben,  
Rüben, gehäckseltes  
Mais- sowie Häckselgut  
und Silage aller Art.

**ISELIN AG**

Landw. Förderbänder  
8006 Zürich  
Weinbergstrasse 131  
Telefon 01 / 60 30 60

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

In ganz Europa bewährt.  
Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steck-  
dose. Leuchte für verschiedene Wagen  
verwendbar. Leichtes umstecken!

Fertige Anlage, Lampendurchmesser  
14 cm nur Fr. 125.— netto.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

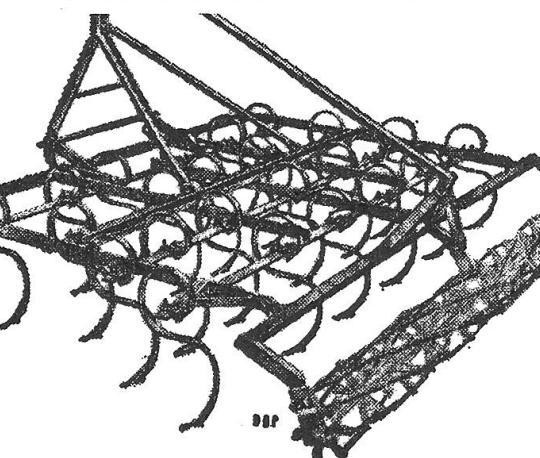
8450 Andelfingen 1  
Zürich  
Tel. 052-41 11 22/23

Das Flugblatt  
«Information über  
den SVLT» ist über  
Postfach 210  
5200 Brugg erhältlich.

## Bürgis Schlagerpreise

auf Kultureggen mit Spindelverstellung  
und Einwalzenkrümmer:

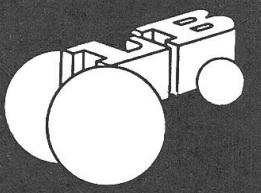
Franko Haus ab Fr. 1380.—



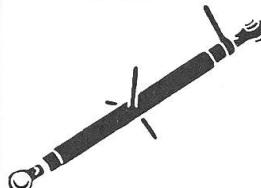
### LELY Roterra-Kreiseleggen

Arbeitsbreite 2,5 und 3 m  
zu: Preisgünstiger gehts nicht mehr!

**BÜRGI AG, Landmaschinen**  
8547 Gachnang TG, Tel. 54 - 9 42 59



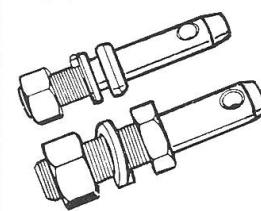
**Oberlenker**



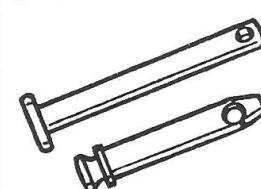
**Ackerschienen**



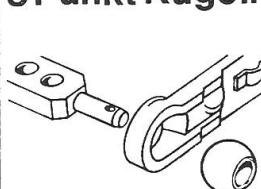
**Kupplungsbolzen**



**Steckbolzen**



**3 Punkt Kugeln**



**Kettensplinten**



Bezugssquellennachweis:  
**Järmann AG**  
Landmaschinen-  
Bedarf 01 88 44 21  
8953 Dietikon

# NEW HOLLAND

## Die Preisgünstigsten



---

Import

Verkauf

Service

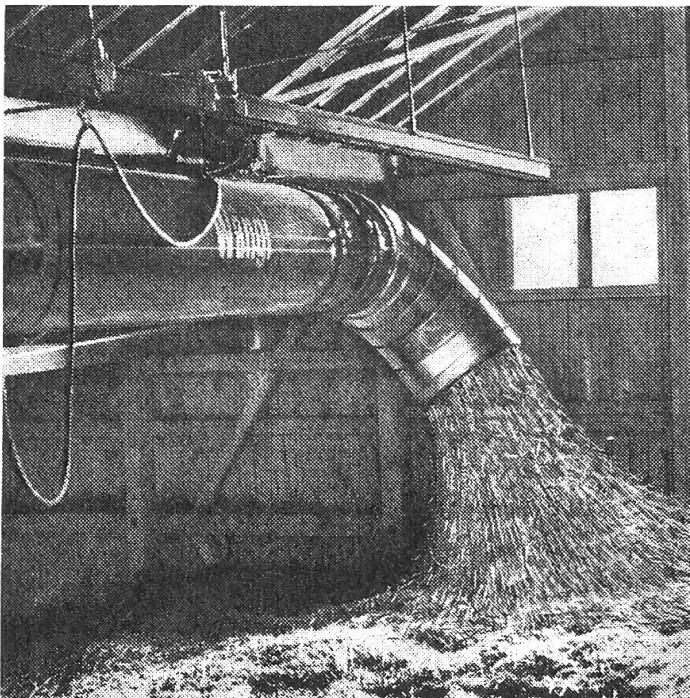
---

## R. GRUNDER & CIE SA

1217 MEYRIN      Telefon 022 / 41 49 33  
5606 DINTIKON      Telefon 057 / 4 16 60

## Vollautomatischer Ablade-Heuverteiler

# Wängi



Wir verfügen über die  
grösste Auswahl an  
Heuverteilern.

Für jedes Futter und in  
jede Scheune haben wir  
die passende Maschine,  
sei es nun ein Kreisel-  
streuer, ein Horizontal-  
streuer oder eine Anlage  
mit Schwenkkopf.

Verlangen Sie eine unver-  
bindliche Beratung durch  
einen unserer Spezialisten  
oder direkt durch

**Maschinenfabrik Wängi AG**  
**9545 Wängi TG**  
Telefon 054 / 9 52 02

## Austausch-Service

**Einspritzpumpen**

für die **Traktoren**

**Dynamos**

Bührer, Ford, Hürlimann,

**Regler**

Massey-Ferguson, David-Brown,

**Düsenhalter**

John Deere, Fiat, Bucher

**Anlasser**

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**

**EMIL KLAUS**

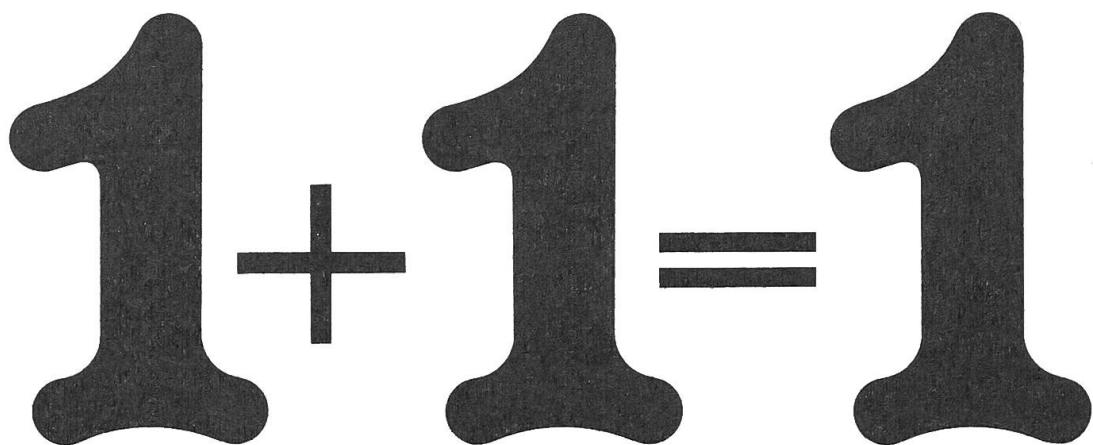
**9202 GOSSAU SG**



**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99–101**

**Telefon (071) 85 26 26**



**Kreiselzetter**

**Kreiselschwader**

**Kombikreisler  
HEUROMAT**

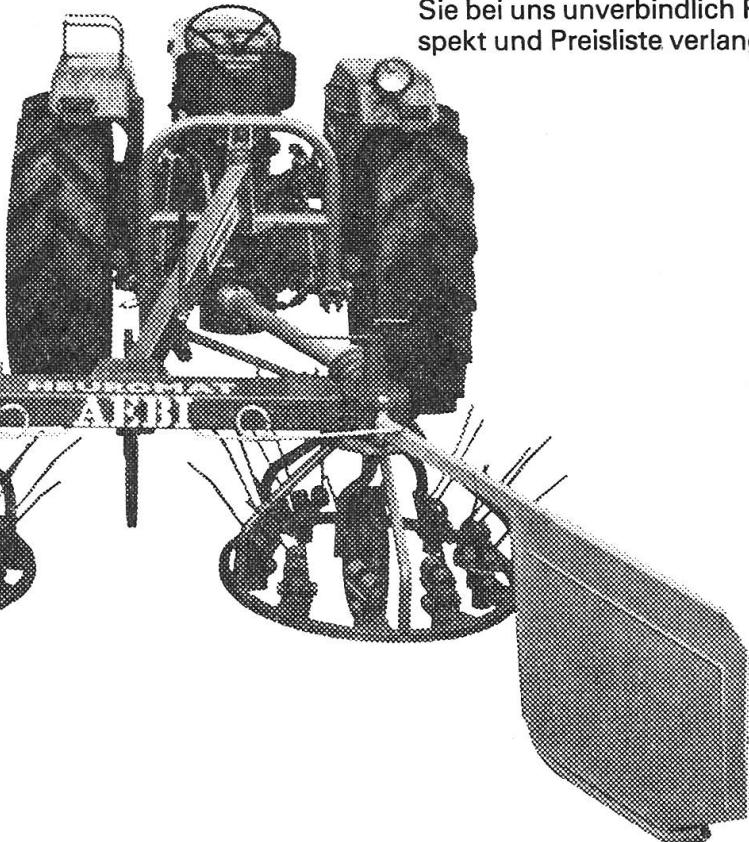
Nach diesem neuen Heumaschinen-Einmaleins braucht es zur Heuernte nicht mehr eine Maschine zum Zetten und eine zum Schwadenziehen, sondern nur noch den Kemper-HEUROMAT. Er steht als Kombi-Heuer den beiden Einzweckmaschinen punkto Arbeitsqualität nicht nach, kostet aber nur halbsoviel was sie.

Darüber hinaus weist er handfeste Vorteile auf, wie

- automatisch ausschwenkende Zinken
- leichte Einstellung der Arbeitstiefe mit griffigen Handkurbeln

- Spezial-Anbaubock, der die Vorzüge von Dreipunkt- und gezogenem Anbau in sich vereinigt.

Überzeugen Sie sich selbst von der Richtigkeit unseres Heumaschinen-Einmaleins, indem Sie bei uns unverbindlich Prospekt und Preisliste verlangen.

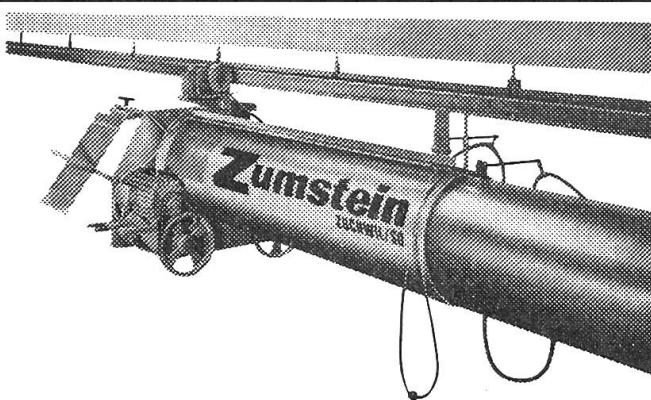


Gutschein für Prospekt und Preisliste des Kombi-Heuers Kemper-HEUROMAT.  
Ausschneiden und einsenden

an Aebi & Co AG  
Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf  
Telephon 034/23301 (ab Ende  
März 1974 = 034/216421)

**AEBI**

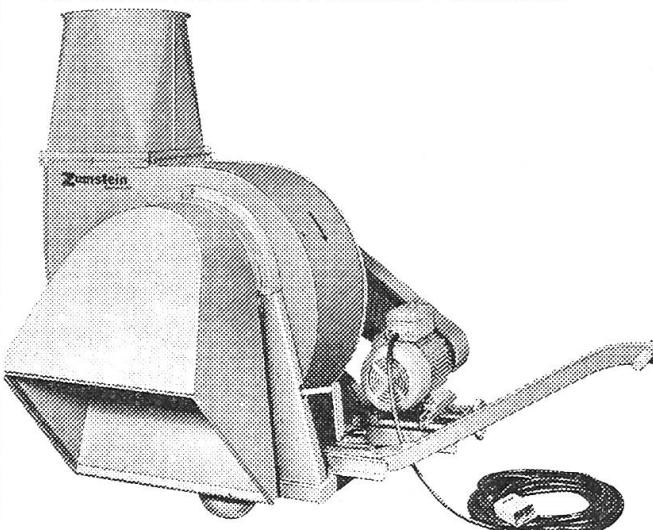
Adresse:



**Zumstein**

## **löst seit 1947 Abladeprobleme**

Wenden Sie sich deshalb mit IHREM Problem vertrauensvoll an die bekannte Fachfirma.



### **Unser Programm umfasst:**

10 Typen Ansauggebläse

7 Typen Schleusengebläse

Preis ab Fr. 850.—

Eine grosse Auswahl von einfachen Auswurfbogen bis zum Halb- und Vollautomaten.

Verlangen Sie bitte unsere detaillierten Prospekte.

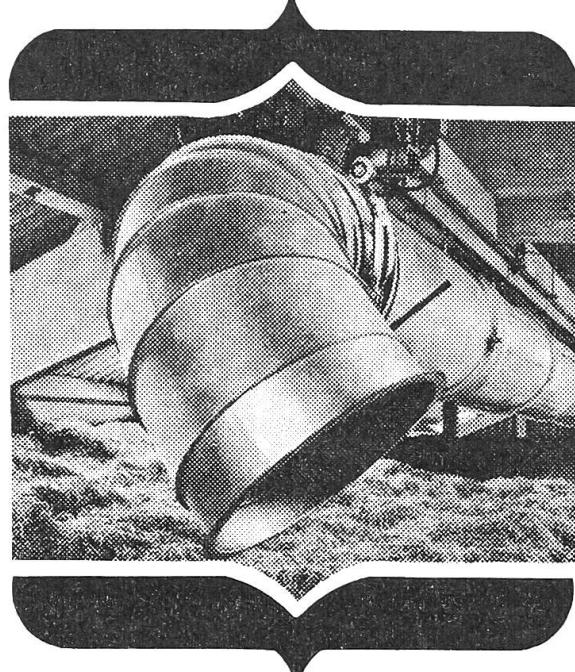
**ZumsteinAG** 4528 ZUCHWIL SO

Maschinenfabrik

Telefon (065) 5 30 62

**BON**  
Senden Sie mir Prospekt Nr. 20 für Gebläse / Verteiler. Nichtgewünschtes streichen.  
Adresse: \_\_\_\_\_

**Vollautomatische  
GRIMM·GROSSFLÄCHEN  
VERTEILANLAGEN**  
**sind unübertroffen  
in Leistung und Qualität**



Weil wir sehr auf Qualität bedacht sind, haben wir für den Antrieb den bewährten Zahnstangenvorschub eingebaut. Und weil wir so sehr auf Qualität bedacht sind, laufen unsere Grossflächenverteilanlagen mit zwei Spezial-Getriebemotoren, die für störungsfreien, ruhigen Betrieb garantieren.

Wir weil sehr auf Leistung bedacht sind, haben wir den Verteilerkopf mit Seitenverzögerung ausgerüstet – damit er sich jeder Stockbreite anpassen lässt.

Und weil wir so sehr auf Leistung bedacht sind, ist der Streuwinkel am Verteilerkopf stufenlos einstellbar.

Wir sind so anpassungsfähig, dass alle unsere Automaten bei Ihnen schon vorhandenen Gebläsetypen verwendbar sind. Auch für Ihr Gebläse, ob Schleusen- oder Ansauggebläse, bauen wir die entsprechende Anlage.

**GRIMM**

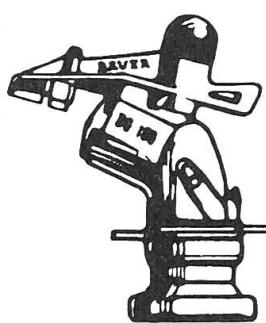
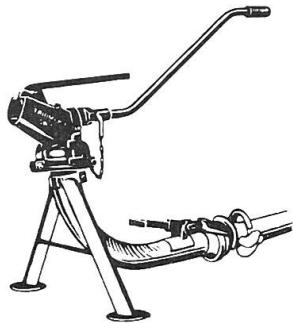
Maschinenbau • 8340 Hinwil • Tel. 01 78 13 29

HOCHLEISTUNGS-RADIALVENTILATOR, UNIVERSALGEBLÄSE,  
DRAHTGEFLECHTKANÄLE, TELESKOPGEBLÄSE, UNIVERSALVERTEILER,  
SCHLEUSENGEBLÄSE, GROSSFLÄCHENVERTEILANLAGEN,  
KRANBESCHICKUNGSANLAGEN

# BAUER

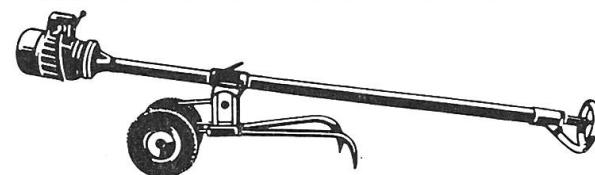
## Güllen-Werfer

fahrbar oder  
auf Stativ



## Güllen-Mixer

mit Elektromotor  
oder für  
Zapfwellenantrieb

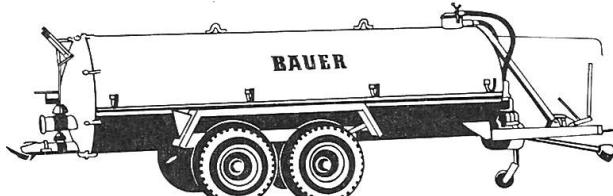


## Güllen-Regner

Kreis- und  
Sektoreinstellung



Verlangen Sie  
Spezialprospekte  
oder eine  
unverbindliche  
Vorführung

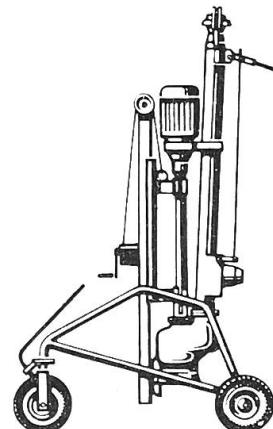
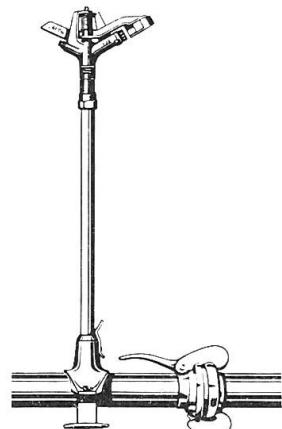


## Vakuum- und Pumpfässer Schleuderfässer

Bis 8000 Liter  
Inhalt  
Stationärfässer  
für Aufbau  
auf Transporter

## Güllen-Rohre

mit  
Schnellverschluss



## Tauchschnied- pumpen

mit Elektromotor  
oder für  
Zapfwellenantrieb

Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL

# MESSE

Landmaschinen  
Tel. 061- 98 23 21